

*	Рекомендации к оформлению платежных инструкций в S.W.I.F.T. в иностранной валюте	How to Best Format Your Payment Instructions in S.W.I.F.T. in foreign currencies
1.	Информация о назначении платежа (заполнение поля 70): Назначение платежа должно быть указано максимально полно, например: Не рекомендуется (большая вероятность попадания на комплаенс): 1) Agreement dd 16.03.2020 No. 12345 (отсутствует предмет договора) или 2) Invoice No. 1658 (отсутствует дата счета и предмет за какую именно услугу выставлен счет) или 3) Payment for goods (отсутствуют четкое описание товара (например, оплата запасных частей для комбайнов), дата и номер договора/контракта) Рекомендуется: 1) Payment for spare parts for combine under agreement dd 16.03.2020 No. 12345 или 2) Payment for delivery of fish invoice dd 16.03.2020 No. 12345	Remittance information (field 70) Be sure to indicate your payment destination to the fullest possible degree, e.g.: Wrong (instructions formatted as shown below will most likely be selected for compliance checks): 1) Agreement dd 16.03.2020 No. 12345 (the subject of the agreement is missing) or 2) Invoice No. 1658 (as both the invoice date and the subject are missing, it is unclear which service is covered by the invoice) or 3) Payment for goods (incomplete: provide a clear description of the goods – e.g., payment for combine spare parts – and indicate the date and the number of the agreement / contract) Correct: 1) Payment for combine spare parts under agreement dd 16.03.2020 No. 12345 or 2) Payment for fish delivered under invoice dd 16.03.2020 No. 12345
2.	Информация о плательщике (заполнение поля 50): Наименование должно быть указано полно. При этом обращаем внимание на невозможность отправления внешних платежей лиц, находящихся под блокирующими санкциями США, ЕС и других стран.	Ordering customer (field 50) Indicate the full name. Please also remember that outgoing payments to persons subject to blocking sanctions of the US, EU and other countries will be blocked.
3.	Информация о банке получателя платежа (заполнение поля 57): Для платежей филиалов – следует указывать S.W.I.F.T. адрес только головного офиса RUAGRUMMXXX. Указывать S.W.I.F.T. адрес регионального филиала не рекомендуется – это приводит к задержкам / возвратам платежей	Account with institution (field 57): For branch payments, please indicate the SWIFT number of the Head Office only: RUAGRUMMXXX. Do not indicate regional branch SWIFT numbers because your payment may be delayed / returned.
4.	Информация о получателе платежа (заполнение поля 59): Обязательно необходимо указывать номер счета получателя.	Beneficiary customer (field 59) Be sure to indicate the account number of the beneficiary.
*	Обращаем внимание на то, что выполнение указанных выше рекомендаций не гарантирует беспрепятственное прохождение платежа до получателя, однако существенно повышает шансы проведения банками платежа без дополнительных комплаенс процедур, а также сокращает время нахождения платежа на проверке комплаенс-служб банков, участвующих в осуществлении платежа.	Following these recommendations does not guarantee that your payment will reach the payee without a problem, but it helps greatly reduce the likelihood that your payment is selected for additional compliance checks. And even if it is, compliance units of the banks involved in making that payment will require less time for investigation.